

## IN PUNJABI TRANSLATION

### ਪਿਆਰੇ ਪਰਿਵਾਰ,

ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ [Student] ਦੀ ਸਲਾਨਾ ਅਕਾਦਮਿਕ ਅਤੇ ਪ੍ਰਗਤੀ ਰਿਪੋਰਟ ਸੰਲਗਨ ਵਿੱਚ ਵੇਖੋ।

ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਆਪਣੇ ਬੱਚੇ ਨਾਲ ਇਹ ਜਾਣਕਾਰੀ ਪੜ੍ਹਨ ਅਤੇ ਗੱਲਬਾਤ ਕਰਨ ਲਈ ਸਮਾਂ ਕੱਢੋ, ਖਾਸ ਕਰਕੇ 'Understanding Your Report' ਨਾਮਕ ਭਾਗ ਤੇ ਧਿਆਨ ਦਿਓ। ਜੇ ਸਹਾਇਕ ਜਾਣਕਾਰੀ ਪੜ੍ਹਨ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਤੁਹਾਨੂੰ ਰਿਪੋਰਟ ਬਾਰੇ ਕੋਈ ਸਵਾਲ ਹੋਣ, ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਪਹਿਲਾਂ ਆਪਣੇ ਬੱਚੇ ਦੇ ਫਾਰਮ ਟੀਚਰ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ। ਇਸ ਰਿਪੋਰਟ ਬਾਰੇ ਗੱਲ ਕਰਨ ਦਾ ਮੌਕਾ ਸਾਡੇ Parents' Evening ਦੌਰਾਨ **17 ਮਾਰਚ 2026** ਨੂੰ ਵੀ ਮਿਲੇਗਾ।

ਹਾਜ਼ਰੀ **6 ਮਾਰਚ 2026** ਤੱਕ ਦਰਜ ਕੀਤੀ ਗਈ ਹੈ। West Bromwich Collegiate Academy ਵਿੱਚ, ਅਸੀਂ ਇੱਕ Inclusive Attendance ਸਕੂਲ ਵਜੋਂ ਮੰਨਵਾਉਣ 'ਤੇ ਮਾਣ ਮਹਿਸੂਸ ਕਰਦੇ ਹਾਂ। ਅਸੀਂ ਮੰਨਦੇ ਹਾਂ ਕਿ *ਹਰ ਵਿਦਿਆਰਥੀ, ਹਰ ਦਿਨ* ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਹੋਣ ਅਤੇ ਤਰੱਕੀ ਕਰਨ ਦਾ ਹੱਕ ਰੱਖਦਾ ਹੈ। 6 ਦਿਨਾਂ ਤੋਂ ਘੱਟ ਗੈਰਹਾਜ਼ਰੀ ਵਾਲੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਦੇ Grade 5 ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਦੇ ਮੌਕੇ ਲਗਭਗ ਦੇਗੁਣੇ ਹੁੰਦੇ ਹਨ — ਪਰ ਹਰ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਸਹੀ ਸਮਰਥਨ ਅਤੇ ਨਿਰੰਤਰ ਹਾਜ਼ਰੀ ਨਾਲ ਸਫਲ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ।

ਅਸੀਂ ਆਪਣੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਦੀ ਕਾਢੀ ਮਿਹਨਤ 'ਤੇ ਬਹੁਤ ਮਾਣ ਮਹਿਸੂਸ ਕਰਦੇ ਹਾਂ, ਜੋ ਉਹ ਪੜ੍ਹਾਈ ਅਤੇ ਐਕਸਟਰਾ-ਕਰਿਕੁਲਰ ਗਤੀਵਿਧੀਆਂ ਵਿੱਚ ਦਿਖਾਉਂਦੇ ਹਨ। ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਡੇ ਬੱਚੇ ਲਈ ਜੋ ਟਾਰਗਟ ਨਿਰਧਾਰਤ ਕੀਤੇ ਹਨ, ਉਹ ਚੁਣੌਤੀਪੂਰਨ ਹਨ, ਅਤੇ ਹਰ ਵਿਦਿਆਰਥੀ — ਚਾਹੇ ਰਿਪੋਰਟ ਮਜ਼ਬੂਤ ਹੋਵੇ ਜਾਂ ਸੁਧਾਰ ਦੀ ਲੋੜ ਦਰਸਾਏ — ਸਫਲ ਹੋਣ ਦੀ ਸਮਰਥਾ ਰੱਖਦਾ ਹੈ। ਆਪਣੇ ਬੱਚੇ ਨੇ ਹਰ ਵਿਸ਼ੇ ਵਿੱਚ ਕੀ ਪੜ੍ਹਿਆ ਹੈ, ਇਹ ਦੇਖਣ ਲਈ ਸਾਡੀਆਂ ਵਿਸ਼ਾ-ਕਰਿਕੁਲਮ ਪੇਜਾਂ 'ਤੇ ਜਾਓ। ਉੱਥੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਹਰ ਟਰਮ ਦੇ ਵਿਸ਼ਿਆਂ ਦਾ ਸੰਖੇਪ, ਪਰੀਖਿਆ ਅਤੇ ਅਸੈਸਮੈਂਟ ਜਾਣਕਾਰੀ ਮਿਲੇਗੀ:

**WBCA Key Stage 4 Curriculum** (ਲਿੰਕ ਜਿਵੇਂ ਦਾ ਤਿਵੇਂ ਰਹੇਗਾ)

---

### Translated Documents

ਅਸੀਂ ਜਾਣਦੇ ਹਾਂ ਕਿ ਸਾਡੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਪਰਿਵਾਰ ਕਈ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਬੋਲਦੇ ਹਨ।

ਇਹ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਸਾਡੀ ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਵਿੱਚ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ ਸਭ ਤੋਂ ਵੱਧ ਬੋਲੀ ਜਾਣ ਵਾਲੀਆਂ ਤਿੰਨ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਵਿੱਚ ਵੇਖਣ ਲਈ ਹੇਠਾਂ ਦਿੱਤੇ ਲਿੰਕਾਂ ਨੂੰ ਵੇਖੋ:

**Punjabi:**

**Polish:**

**Urdu:**

---

ਮੈਂ ਇਸ ਮੌਕੇ 'ਤੇ ਤੁਹਾਡੇ ਨਿਰੰਤਰ ਸਮਰਥਨ ਲਈ ਤਹਿ ਦਿਲੋਂ ਧੰਨਵਾਦ ਕਰਨਾ ਚਾਹੁੰਦੀ ਹਾਂ।

ਆਪ ਦੀ ਸੱਚੀ,  
ਮਿਸਿਜ਼ H Percival  
ਐਸੋਸੀਏਟ ਪ੍ਰਿੰਸਿਪਲ

---

## Understanding Your Report

### Attendance (ਹਾਜ਼ਰੀ)

ਹਾਜ਼ਰੀ ਇਸ ਸਾਲ ਦੀ ਸ਼ੁਰੂਆਤ ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ ਗੁੰਮ ਕੀਤੀਆਂ ਸੈਸ਼ਨਾਂ ਦੇ ਤੌਰ 'ਤੇ ਦਰਜ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

- ਇੱਕ ਸੈਸ਼ਨ = ਸਵੇਰ ਜਾਂ ਦੁਪਹਿਰ ਗੈਰਹਾਜ਼ਰੀ
  - ਦੋ ਸੈਸ਼ਨ = ਪੂਰਾ ਦਿਨ ਗੈਰਹਾਜ਼ਰੀ
- 

### Behaviour (ਵਿਵਹਾਰ)

ਵਿਵਹਾਰ ਅੰਕਾਂ ਵਿੱਚ ਸਾਰੇ **S1 – Simple Rules** ਇਵੈਂਟ ਸ਼ਾਮਲ ਹੁੰਦੇ ਹਨ (ਜਿਵੇਂ ਘਰ ਦਾ ਕੰਮ ਨਾ ਹੋਣਾ, ਗਲਤ ਯੂਨੀਫਾਰਮ)।

ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਬੱਚੇ ਦੇ ਸਾਰੇ ਵਿਵਹਾਰ ਇਵੈਂਟ **Arbor Parent App** 'ਤੇ ਵੇਖ ਸਕਦੇ ਹੋ।

- Arbor Parent Portal – ਲਿੰਕ
- Arbor Parent App 'ਤੇ ਜਾਣ ਦੀ ਜਾਣਕਾਰੀ – ਲਿੰਕ

ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ, ਆਪਣੇ ਬੱਚੇ ਦੇ ਫਾਰਮ ਟੀਚਰ ਜਾਂ Head of Year ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ।

---

### Rewards (ਇਨਾਮ)

ਹੁਣ ਤੱਕ ਜਾਰੀ ਕੀਤੇ ਗਏ **House Points** ਦੀ ਕੁੱਲ ਗਿਣਤੀ।

ਇਹ epraise 'ਤੇ ਆਨਲਾਈਨ ਵੇਖੇ ਜਾ ਸਕਦੇ ਹਨ।

---

### Target Grade (ਲੱਖਿਆ ਗਰੇਡ)

ਟਾਰਗਿਟ ਗਰੇਡ ਆਮ ਤੌਰ 'ਤੇ SATs ਸਕੋਰਾਂ ਤੋਂ ਬਣਾਏ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਕਿਉਂਕਿ ਤੁਹਾਡੇ ਬੱਚੇ ਨੇ SATs ਨਹੀਂ ਕੀਤੇ, ਇਸ ਲਈ Year 7 ਦੇ CATs ਟੈਸਟਾਂ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਟਾਰਗਿਟ ਤਯਾਰ ਕਰਨ ਲਈ ਕੀਤੀ ਗਈ।

ਇਹ ਚੁਣੌਤੀਪੂਰਨ ਹੁੰਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਸਾਡੇ ਉੱਚੇ ਮਿਆਰ ਦਰਸਾਉਂਦੇ ਹਨ।

---

### Working at Grade (ਮੌਜੂਦਾ ਗਰੇਡ)

ਇਹ ਉਹ ਗਰੇਡ ਹੈ ਜਿਸ 'ਤੇ ਅੱਜਕਲ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਕੰਮ ਕਰ ਰਹੇ ਹਨ।  
ਇਹ ਕਲਾਸ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਦਰਸ਼ਨ, ਅਸੈਸਮੈਂਟ ਅਤੇ ਕਈ ਵਾਰ Year 10 Mock Exams ਤੋਂ ਨਿਰਧਾਰਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।  
ਸਾਲ ਭਰ ਗਰੇਡਾਂ ਵਿੱਚ ਸੁਧਾਰ ਆਉਣ ਦੀ ਉਮੀਦ ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ।

---

### **Predicted Grade (ਭਵਿੱਖਵਾਣੀ ਗਰੇਡ)**

ਭਵਿੱਖਵਾਣੀ ਗਰੇਡ ਅਧਿਆਪਕਾਂ ਦੀ ਇਸ ਗੱਲ ਤੇ ਧਾਰਨਾ ਹੈ ਕਿ ਵਿਦਿਆਰਥੀ Year 11 ਦੇ ਅੰਤ ਵਿੱਚ ਕੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰੇਗਾ।

ਅਧਿਆਪਕ ਹੇਠਾਂ ਦਿੱਤੀਆਂ ਗੱਲਾਂ ਨੂੰ ਧਿਆਨ ਵਿੱਚ ਰੱਖਦੇ ਹਨ:

- Study Support ਸੈਸ਼ਨਾਂ ਵਿੱਚ ਹਾਜ਼ਰੀ
- ਘਰ ਦਾ ਕੰਮ ਅਤੇ ਰਿਵਿਜ਼ਨ ਨਿਯਮਿਤ ਕਰਨਾ
- ਕਲਾਸ ਦਾ ਕੰਮ ਅਤੇ ਕੋਸ਼ਿਸ਼
- ਅਸੈਸਮੈਂਟ ਅਤੇ Mock Exams ਦੇ ਨਤੀਜੇ

ਭਵਿੱਖਵਾਣੀ ਗਰੇਡ ਸਾਲ ਦੇ ਦੌਰਾਨ ਵੱਧ ਜਾਂ ਘੱਟ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ।

---

### **Attitude to Learning (ਸਿੱਖਿਆ ਪ੍ਰਤੀ ਰੁਝਾਨ)**

#### **1: Outstanding (ਸ਼ਾਨਦਾਰ)**

ਉਤਕ੍ਰਿਸ਼ਟ ਰਵੱਈਆ, ਸ਼ਾਨਦਾਰ ਸਹਿਯੋਗ, ਉਤਸ਼ਾਹ ਅਤੇ ਉੱਚੀ ਪ੍ਰੇਰਣਾ...

#### **2: Good (ਵਧੀਆ)**

ਸਕਾਰਾਤਮਕ ਰਵੱਈਆ, ਵਧੀਆ ਕੰਮ...

#### **3: Requires Improvement (ਸੁਧਾਰ ਦੀ ਲੋੜ)**

ਕਈ ਵਾਰ ਕਮਜ਼ੋਰ ਰਵੱਈਆ...

#### **4: Inadequate (ਅਣਉਚਿਤ)**

ਸਿੱਖਣ ਪ੍ਰਤੀ ਬਹੁਤ ਕਮਜ਼ੋਰ ਰਵੱਈਆ...

---

### **Form Teacher Report**

Year 11 ਦਾ Personal Development Programme ਹੇਠਾਂ ਦਿੱਤੀਆਂ ਖੇਤਰਾਂ ਨੂੰ ਕਵਰ ਕਰਦਾ ਹੈ:

- PSHE
- ਰਿਸ਼ਤੇ ਅਤੇ ਲਿੰਗ ਸਿੱਖਿਆ
- Careers Education
- British Values ਅਤੇ SMSC
- Religious Studies

PSHE ਵਿੱਚ ਤਿੰਨ ਮੁੱਖ ਥੀਮ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ:

### **ਬਰਿਆਡਰ ਦੁਨੀਆਂ ਵਿੱਚ ਜੀਵਨ; ਰਿਸ਼ਤੇ; ਸਿਹਤ ਅਤੇ ਤੰਦੁਰੁਸਤੀ**

ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਸਮਾਜਿਕ ਅਤੇ ਨਿੱਜੀ ਮੁੱਦਿਆਂ 'ਤੇ ਗੱਲਬਾਤ ਅਤੇ ਵਿਚਾਰ-ਵਟਾਂਦਰਾ ਕਰਨ ਲਈ ਉਤਸ਼ਾਹਿਤ ਕੀਤੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

Literacy ਅਤੇ ਸੰਚਾਰ ਕੁਸ਼ਲਤਾ ਇਨ੍ਹਾਂ ਪਾਠਾਂ ਦਾ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਹਿੱਸਾ ਹਨ।

Personal Development ਵਿੱਚ Religious Education ਅਤੇ British Values ਵੀ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ।

Careers ਵਿੱਚ, ਵਿਦਿਆਰਥੀ Post-16 ਚੋਣਾਂ, ਪ੍ਰਦਾਤਾਵਾਂ ਅਤੇ ਕੰਮ ਦੀਆਂ ਥਾਵਾਂ ਦੀ ਖੋਜ ਕਰਦੇ ਹਨ।

ਹੋਰ ਵੇਰਵਿਆਂ ਲਈ ਸਾਡਾ Personal Development Curriculum ਆਨਲਾਈਨ ਵੇਖੋ।